

Füllen Sie dieses Formular am Computer aus. Sie haben folgende Möglichkeiten das Formular einzureichen:

1. Persönliche Abgabe – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und im zuständigen Amt abgeben
2. Post – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und an das zuständige Amt senden
3. digital – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und mittels E-Mail (bauamt@olang.eu) oder PEC-Mail (olang.valdaora@legalmail.it) senden

Sollte er nicht digital unterschrieben werden können, bitten wir Sie, eine Kopie der Identitätskarte mitzusenden.

Compili questo modulo al computer. Ha le seguenti possibilità di consegnarlo:

1. Consegna personale – consegnare personalmente il modulo compilato e sottoscritto all'ufficio competente
2. Posta – spedire il modulo compilato e sottoscritto all'ufficio competente
3. digitalmente – stampare il modulo compilato, sottoscriverlo, scannarlo e inviarlo all'indirizzo e-mail (bauamt@olang.eu) o PEC (olang.valdaora@legalmail.it).

Qualora non fosse possibile firmarla digitalmente, è necessario inviare una copia della carta d'identità.

Gemeinde Olang
Bauamt
Florianiplatz 18 - 39030 Olang
T: 0474 496028

Comune di Valdaora
Ufficio tecnico
Piazza Floriani 18 – 39030 Valdaora
T: T: 0474 496028

ERMÄCHTIGUNG VON BAGATELLEINGRIFFEN. ANTRAG

Art. 103, Abs. 11 des L.G. vom 10.07.2008, Nr. 9

Art. 1, Abs. 1, Buchstabe a) bis f) des D.L.H. vom 6.11.1998, Nr. 33

AUTORIZZAZIONE INTERVENTI MINORI. DOMANDA

Art. 103, comma 11 della L.P. del 10/07/2018, n. 9

Art. 1, comma 1, lettere da a) a f) del D.P.G. del 06/11/1998, n. 33

DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN – IL/LA RICHIEDENTE

PERSÖNLICHE DATEN – DATI PERSONALI

Vorname - nome		Nachname - cognome	
Geburtsdatum – data di nascita		Geburtsgemeinde – comune di nascita	Steuernummer – codice fiscale
WOHNSITZ – RESIDENZA			
Straße – via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl – CAP	Gemeinde – comune

EIGENTÜMER/IN DER LIEGENSCHAFT (nur angeben falls nicht der/die Antragsteller/in)

PROPRIETARIO/A DELL'IMMOBILE (indicare solo se diverso/a dal/la richiedente)

EINZELPERSON

Vorname - nome		Nachname - cognome	
Geburtsdatum – data di nascita		Geburtsgemeinde – comune di nascita	Steuernummer – codice fiscale
WOHNSITZ – RESIDENZA			
Straße – via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl – CAP	Gemeinde – comune

KÖRPERSCHAFT / GESELLSCHAFT / KONDOMINIUM – ENTE / SOCIETÀ - CONDOMINIO

Der/die Antragsteller/in erklärt, gesetzlicher/e Vertreter/in bzw. vertretungsberechtigt zu sein.

Il/la richiedente dichiara di essere il/la legale rappresentante o di essere autorizzato/a a rappresentare l'ente/la società/il condominio.

Benennung der Körperschaft / der Gesellschaft / des Kondominiums – nome dell'ente / della società / del condominio

Straße - via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl - CAP	Gemeinde - comune
--------------	-------------------	--------------------	-------------------

Tel. 0474 496028 - www.olang.eu

bauamt@olang.eu

Öffnungszeiten – orari d'apertura

Bauamt: Mo – Fr von 08.00 bis 12.30 Uhr und Di von 16.00 bis 18.00

ufficio tecnico: lu – ve dalle ore 08:00 alle ore 12:30 e mar dalle ore 16:00 alle ore 18:00

Steuernummer – codice fiscale	MwSt. Nr. - part. IVA
-------------------------------	-----------------------

KONTAKTDATEN – PER INFORMAZIONI CONTATTARE:		
Telefon - telefono	E-mail	Pec-Mail

LAGE DER BAUARBEITEN – POSIZIONE DEI LAVORI		
Bauparzelle/Grundparzelle – particella edificiale/fondiarìa	Katastralgemeinde - comune catastale	
m.A. – P.M.	Baueinheit - SUB	Einlagezahl – partita tavolare

INFORMATION ZU DEN BAUARBEITEN – INFORMAZIONI SUI LAVORI DI COSTRUZIONE		
<input type="checkbox"/> Errichtung von Wegen – costruzione di strade		
Walderschließung – allacciamento boschi: nein – no <input type="checkbox"/> ja – si <input type="checkbox"/>		
Länge – lunghezza (m)	Kronenbreite – larghezza carreggiata (m)	max. Geländeneigung - pendenza mass. (%)
Höhe der Trockenmauern in m - altezza dei muri a secco in m		
Höhe der Zyklopenmauern in m - altezza dei muri ciclopici in m		
Höhe der Krainerwände in m - altezza dei muri Krainer in m		
Höhe der armierten Erden in m - altezza delle terre armate in m		
<p>Zulässig ist der Bau von Wegen mit einer Gesamtlänge bis zu 1.000 m, einer Kronenbreite bis zu 2,5 m und einer Geländeneigung bis zu 70 Prozent. Dabei dürfen keine Versiegelung erfolgen, ausgenommen die Verlegung von Spur- und Gittersteinen, und keine Brücken oder Mauern errichtet werden, ausgenommen Trockenmauern, Zyklopenmauern, Krainerwände aus Holz oder bewehrte Erden, jeweils bis zu einer Höhe von 2,5 m.</p> <p>E' ammessa la costruzione di strade con una lunghezza massima fino a 1.000 m, una larghezza fino a 2,5 m ed una pendenza del terreno fino al 70%. Le strade non devono essere sigillate, ad eccezione della posa in opera di grigliato o elementi per la formazione delle corsie, e non devono essere realizzati ponti o muri, esclusi muri a secco, muri ciclopici, massicciate in legname o terre armate, in ogni caso fino ad un'altezza di 2,5 m.</p>		

<input type="checkbox"/> Erdbewegungen für die unterirdische Verlegung von Leitungen – movimenti di terra per la posa in opera di condutture		
Art der Leitung – tipo di tubazione:		
Länge - lunghezza (m)	Rohrdurchmesser – diametro (mm)	
Nur bei Wasserleitungen - Waterkonzession liegt vor: In caso di condutture idriche – È presente la concessione per la derivazione idr.:		nein – no <input type="checkbox"/> ja – si <input type="checkbox"/>
<p>Zulässig sind Erdbewegungen für die unterirdische Verlegung von Leitungen, sofern die während der Bauzeit besetzte Fläche schmaler ist als 5 m. Im Falle von Wasserleitungen muss die Waterkonzession vorliegen. In den Naturparken ist ein Gutachten des Landesamtes für Naturparke einzuholen.</p> <p>Movimento terra consentito per la posa in sotterraneo di condutture, a condizione che l'area occupata durante il periodo di costruzione non superi la larghezza di 5 m. Nel caso di condutture idriche, il richiedente deve essere in possesso della concessione per la derivazione d'acqua. All'interno dei parchi naturali deve essere richiesto un parere dell'ufficio provinciale Parchi naturali.</p>		

<input type="checkbox"/> Ablagerung von Aushubmaterial – deposito di materiale di scavo	
Aushubmaterial – materiale di scavo (m³)	Fläche – superficie (m²)
<input type="checkbox"/> ohne Nutzungsänderung - senza cambiamento di destinazione d'uso	
<p>Zulässig ist die Ablagerung von Aushubmaterial von maximal 1.000 m³ auf einer Fläche von 1.000 m², sofern damit keine Nutzungsänderung verbunden ist.</p> <p>È consentito depositare materiale di scavo per un volume massimo di 1.000 m³ e su una superficie massima di 1.000 m², a condizione che ciò non comporti un cambio di destinazione d'uso del terreno.</p>	

<input type="checkbox"/> Materialentnahme – prelievo materiale	
Material – materiale (m ³)	Fläche – superficie (m ²)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> ohne Nutzungsänderung - senza cambiamento di destinazione d'uso	
Zulässig ist die Materialentnahme von maximal 200 m ³ auf maximal 500 m ² , sofern damit keine Nutzungsänderung verbunden ist. È consentita l'estrazione di materiale per un volume massimo di 200 m ³ su una superficie massima di 500 m ² , a condizione che a ciò non comporti un cambio di destinazione d'uso del terreno.	

<input type="checkbox"/> Planierung von Flächen mit intensiver Landwirtschaftsnutzung- spianamento di superfici a coltivazione agricola intensiva		
Meereshöhe (m) – altitudine (s.l.m.)	Fläche - superficie (m ²)	max. Geländeneigung - pendenza mass. (%)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Max. Abtrag – asporto massimo di materiale (m ³)	Auftrag – riempimento materiale (m ³)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Zulässig sind Planierungen von Flächen mit intensiver Landwirtschaftsnutzung unter 1600 m Meereshöhe, sofern die Flächen insgesamt nicht mehr als 5.000 m ² betragen oder die Hangneigung im Durchschnitt nicht mehr als 40 Prozent beträgt oder eine Nivellierung von nicht mehr als +/- 1 m vorgesehen ist. È consentito lo spianamento di superfici a coltivazione agricola intensiva al di sotto dei 1.600 m sul livello del mare, a condizione che le aree non superino complessivamente i 5.000 m ² o che la pendenza media non sia superiore al 40% oppure non sia previsto un livellamento non superiore a +/- 1 m.		

WEITERE INFORMATIONEN ZU DEN BAUARBEITERN – ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LAVORATORI	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	

ERKLÄRUNGEN - DICHIARAZIONI
<ul style="list-style-type: none"> Der/die Antragsteller/in erklärt, dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. Il/La richiedente dichiara che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente. Der/die Antragsteller/in erklärt in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. Il/La richiedente dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente. Der/die Antragsteller/in erklärt die <u>Bestimmungen zum Datenschutz</u> durchgelesen zu haben. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521 oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden. Il/La richiedente dichiara di aver letto le <u>disposizioni sulla privacy</u> e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521&sprache=3 o è consultabile nei locali del Municipio.

GEBÜHREN – IMPOSTE E DIRITTI
<input type="checkbox"/> Sekretariatsgebühren – diritti di segreteria 20,00 € (bei Abgabe des Antrags auf das Konto der Gemeinde zu überweisen - da versare sul conto corrente del comune alla presentazione della domanda: IBAN IT30Q0604511619000000012260)
<input type="checkbox"/> 2 Stempelmarken zu je 16,00 € - 2 marche da bollo da 16,00 € (Stempelmarken oder Ersatzerklärung beilegen– allegare marche da bollo o dichiarazione sostitutiva)

ANLAGEN – ALLEGATI
<input type="checkbox"/> Kopie Ausweis des Gesuchstellers (bei händischer Unterschrift) - copia carta d'identità (solo se la richiesta viene firmato manualmente)
<input type="checkbox"/> Planunterlagen - planimetrie
<input type="checkbox"/> Fotodokumentation – documentazione fotografica

Datum – data

Der/die Antragsteller/in – Il/la richiedente

Datum – data

Der/die Eigentümer/in – Il/la proprietario/a

Tel. 0474 496028 - www.olang.eu

bauamt@olang.eu

Öffnungszeiten – orari d'apertura

Bauamt: Mo – Fr von 08.00 bis 12.30 Uhr und Di von 16.00 bis 18.00

ufficio tecnico: lu – ve dalle ore 08:00 alle ore 12:30 e mar dalle ore 16:00 alle ore 18:00